

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének  
Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottsága

Előterjesztő: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

4. 1. sz. napirend  
POT

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság 2016. június 13-i ülésére**

**Tárgy: Javaslat az Új Teleki Téri Piachoz tartozó terület ideiglenes bérbeadására vonatkozó pályázat eredményének megállapítására**

Előterjesztő: dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke

Készítette: Mach József piacvezető

A napirendet nyilvános ülésen kell tárgyalni.

A döntés elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges

Mellékletek: 4 db

**Tisztelt Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság!**

**I. Tényállás és a döntés tartalmának részletes ismertetése**

2016. június 2-án a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat Képviselő-testülete 143/2016. (VI.02.) számú határozatával úgy döntött, hogy az Új Teleki téri Piacon alkalmazott díjak tárgyában hozott 257/2015. (XII.03.) számú képviselő-testületi határozat 6. pontját az alábbiak szerint egészíti ki:

A piac területén bérleti szerződéssel rendelkező bérlők részére (35123/11 hrsz.) az épületen kívüli, a piac bejárata elé történő ideiglenes jellegű (minden év június 1. és szeptember 30. napja között) kitelepülés díja 200,- Ft / m<sup>2</sup> / nap + ÁFA. A helyhasználók kiválasztása – a bérleti szerződéssel rendelkezők közül – pályáztatás útján történik a piacról szóló 6/2014. (III.06.) önkormányzati rendelet rendelkezéseinek megfelelően.

Az idei, 2016-os évben az árusítást lehetővé tevő képviselő-testületi döntést követő pályáztatás lebonyolítása miatt az árusítás 2016. június 15. időponttól lehetséges.

Fentiekre tekintettel a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság a 607/2016. (VI.06.) számú határozatával elfogadta az Új Teleki téri Piachoz tartozó, Karácsony Sándor utcai oldalon található 36 m<sup>2</sup> alapterületű, önkormányzati tulajdonban lévő terület (a továbbiakban: Bérlemény) ideiglenes piaci árusítóhely céljára történő hasznosításáról szóló pályázati felhívást.

A pályázati felhívásban (az előterjesztés 1. számú melléklete) meghatározott pályázatbontási időpontig, azaz 2016. június 09. 12.00 óráig 2 db pályázat került benyújtásra az alábbi pályázók részéről:

- Süci és György Kft. (1086 Budapest, Teleki téri Piac H/4., adószám: 24771179-2-42)
- Meltamprox Bt. (1086 Budapest, Teleki téri Piac H/6., adószám: 24811419-2-42)

A Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. részéről a Piacüzemeltetés a benyújtott pályázatokat áttekintette.

Hiánypótlási felhívás kibocsátására nem volt szükség, a beérkezett pályázatok megfeleltek a Pályázati Felhívásban foglalt kritériumoknak.

A pályázók nyilatkoztak a pályázati feltételek elfogadásáról. Vállalták, hogy kizárólag görögdinnye, sárgadinnye, kukorica és őszibarack termékeket árusítanak, továbbá tudomással bírnak arról, hogy az árusításhoz szükséges installáció a vállalkozásukat terheli. A pályázókkal szemben nem áll fenn adó-, vám- és illetéktartozás.

1 

Továbbá vállalták, hogy a pályázati felhívásnak megfelelően megfizetik a bérleti díj teljes összegét az árusítás megkezdése előtt, azaz vállalkozásonként a 109.200 Ft + ÁFA összeget.

A folytatni kívánt tevékenységek, illetve a bérleti díjra tett vállalási nyilatkozatok a pályázati kiírásban foglaltakkal egybeesnek.

Fentiekre tekintettel javasoljuk, hogy a benyújtott pályázati anyagok kerüljenek elfogadásra, és a Tisztelt Bizottság járuljon hozzá a Bérlemény határozott idejű (2016. június 15-től szeptember 30-ig) bérbeadásához, pályázónként 109.200,- Ft + ÁFA bérleti díjért.

## **II. A betérjesztés indoka**

Az előterjesztés tárgyában a döntés meghozatala a Tisztelt Bizottság hatáskörébe tartozik.

## **III. A döntés célja, pénzügyi hatása**

A döntés célja a piac kínálatának bővítése, illetve ezzel összefüggésben bevételének növelése.

A döntés pénzügyi fedezetet nem igényel, a terület bérbeadásából az Önkormányzatnak bevétele származik. A tárgyi terület ideiglenes bérbeadásából az Önkormányzatnak 218.400 Ft + ÁFA bevétele keletkezik.

## **IV. Jogszabályi környezet**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság hatásköre a piacokról szóló 6/2014. (III.06.) önkormányzati rendelet 8. § (2) bekezdésén alapul, amely szerint a pályázati kiírás tartalmi elemeit, a pályázat eredményességének megállapítását, illetve a nyertes pályázót a Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság határozza meg az Üzemeltető javaslata alapján.

Fentiek alapján kérem az alábbi határozati javaslat elfogadást.

### **Határozati javaslat**

A Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság úgy dönt, hogy

1. a 607/2016. (VI.06.) számú határozattal elfogadott, az Új Teleki téri Piachoz tartozó, Karácsony Sándor utcai oldalon található 36 m<sup>2</sup> alapterületű, önkormányzati tulajdonban lévő terület hasznosítására vonatkozó pályázati eljárást érvényesnek és eredményesnek nyilvánítja.

Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

Határidő: 2016. június 13.

2. a pályázat nyerteseinek a következő pályázókat nyilvánítja:

- Süci és György Kft. (1086 Budapest, Teleki téri Piac H/4., adószám: 24771179-2-42)

- Meltamprox Bt. (1086 Budapest, Teleki téri Piac H/6., adószám: 24811419-2-42)

Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

Határidő: 2016. június 13.

3. hozzájárul az Új Teleki téri Piachoz tartozó, a Karácsony Sándor utcai oldalon található 36 m<sup>2</sup> alapterületű, önkormányzati tulajdonban lévő területből 6 m<sup>2</sup> nagyságú területnek határozott idejű (2016. június 15. napjától 2016. szeptember 30. napjáig), ideiglenes árusítás céljára történő bérbeadásához Süci és György Kft. (székhely: 1086 Budapest, Teleki téri Piac H/4., adószám: 24771179-2-42, cégjegyzékszám: 01-09-181464) részére 109.200,- Ft + ÁFA bérleti díjon.

Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

 2

Határidő: 2016. június 13.

4. hozzájárul az Új Teleki téri Piachoz tartozó, a Karácsony Sándor utcai oldalon található 36 m<sup>2</sup> alapterületű, önkormányzati tulajdonban lévő területből 6 m<sup>2</sup> nagyságú területnek határozott idejű (2016. június 15. napjától 2016. szeptember 30. napjáig), ideiglenes árusítás céljára történő bérbeadásához Meltamprox Bt. (székhely: 1086 Budapest, Dankó u. 32. I./33., adószám: 24811419-2-42, cégjegyzékszám: 01-06-787469) részére 109.200,- Ft + ÁFA bérleti díjon.

Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

Határidő: 2016. június 13.

5. felkéri a Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.-t, hogy gondoskodjon az ideiglenes hasznosításra vonatkozó 3. és 4. pontok szerinti, határozott idejű bérleti szerződések megkötéséről.


Felelős: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

Határidő: 2016. június 14.


A döntés végrehajtását végző szervezeti egység: Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok Divízió

A lakosság széles körét érintő döntések esetén az előterjesztés előkészítőjének javaslata a közzététel módjára:                      nem indokolt                      hirdetőtáblán                      honlapon

Budapest, 2016. június 13.

  
dr. Pesti Ivett  
igazgatóság elnöke

KÉSZÍTETTE: JÓZSEFVÁROSI GAZDÁLKODÁSI KÖZPONT ZRT.

LEÍRTA: MACH JÓZSEF PIACVEZETŐ 

PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL / NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: 

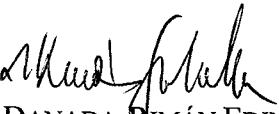

JOGI KONTROLL: 

ELLENŐRIZTE:

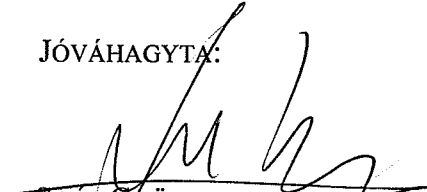


DR. MÉSZÁR ERIKA  
ALJEGYZŐ

BETERJESZTÉSRE ALKALMAS:

  
DANADA-RIMÁN EDINA  
JEGYZŐ 

JÓVÁHAGYTA:

  
SOÓS GYÖRGY  
A VÁROSGAZDÁLKODÁSI ÉS PÉNZÜGYI BIZOTTSÁG ELNÖKE

1. számú melléklet

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

### Ideiglenes piaci árusítóhely bérbeadásáról

A Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok Divízió (1086 Budapest, Teleki tér 3.), mint a Budapest VIII. kerület, 35123/11 helyrajzi szám alatt kialakított, a természetben a Budapest VIII. kerület, Teleki László tér 3. szám alatt található Új Teleki téri Piac üzemeltetője (a továbbiakban: Üzemeltető), zárt körű pályázatot hirdet a piac területén bérleti szerződéssel rendelkező bérlők részére az Új Teleki téri Piachoz tartozó Karácsony Sándor utcai járdaszakaszon, összesen 36 m<sup>2</sup> alapterületen (bérlőnként 6 m<sup>2</sup>), ideiglenes jelleggel zöldség-gyümölcs árusításának lehetőségére.

1. Egyösszegű minimális bérleti díj: 109.200,- Ft + ÁFA, amely megfizetése a bérleti szerződés megkötését követően egy összegben teljesítendő.
2. A folytatandó tevékenység és a bérleti díj összege:
  - a) zöldség-gyümölcs üzletkör: kizárólag görögdinnye, sárgadinnye, kukorica és őszibarack termékekre vonatkozóan; minimum 200,- Ft + ÁFA /m<sup>2</sup> /nap (azaz 109.200,- Ft + ÁFA; a következő számítás szerint: 91 kereskedelmi nap x 6 négyzetméter x 200,- Ft + ÁFA = 109.200,- Ft + ÁFA)

A pályázat nyertese megszerzi az adott alapterület bérleti jogát 2016. június 15. – 2016. szeptember 30. közötti időszakra, **határozott időre**. A bérleti szerződést Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzattal, mint bérbeadóval (a továbbiakban: Bérbeadó) köti meg a nyertes pályázó.

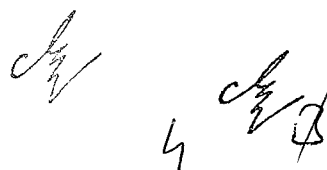
3. Jelentkezési határidő, pályázat leadási határideje:

**2016. június 09.; 12:00 óra**

**Jelentkezés helye: Új Teleki téri Piac (1086 Budapest, Teleki tér 3.)**

**Jelentkezés módja:** A pályázat zárt borítékban adható be. A pályázat nyelve magyar.

4. A pályázat kötelező elemei:
  - a) Nyilatkozattételi kötelezettség, melyben a pályázó vállalja, hogy kizárólag görögdinnyét, sárgadinnyét, kukoricát és őszibarackot árusít.
  - b) A bérleti díj teljes összegének kifizetése az árusítás megkezdése előtt (200,- Ft/m<sup>2</sup> + ÁFA, azaz minimum 109.200,- Ft + ÁFA, a következő számítás szerint: 91 kereskedelmi nap x 6 négyzetméter x 200,- Ft + ÁFA = 109.200,- Ft + ÁFA)
5. A pályázathoz kötelezően csatolandó mellékletek:
  - a) A pályázót meghatalmazott is képviselheti, ez esetben a meghatalmazás közokiratba, vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba foglalása szükséges és a meghatalmazást a pályázathoz kell csatolni.



b) Nyilatkozat arra vonatkozóan, hogy a gazdasági társaságnak, egyéni vállalkozónak nem áll fenn adó-, vám- és illetéktartozása.

c) Az árusításhoz szükséges installáció biztosítása a bérlőt terheli.

6. A pályázó az ajánlattételi határidő lejártáig módosíthatja vagy visszavonhatja pályázati ajánlatát. Az ajánlattételi határidő lejártát követően a benyújtott ajánlatok nem módosíthatók.

**Hiánypótlásra a benyújtott pályázatok bontását követően egy alkalommal van lehetőség a pályázat lebonyolítását végző szervezet értesítése alapján.**

**A pályázat elbírálásának szempontja: a legmagasabb összegű bérleti díj, amely nem lehet kevesebb, mint 109.200,- Ft + ÁFA.**

**(91 kereskedelmi nap x 6 négyzetméter x 200,- Ft + ÁFA = 109.200,- Ft + Áfa)**

Azonos elbírálás esetén előnyt jelent, ha a VIII. kerületben regisztrált egyéni vállalkozó, vagy székhellyel rendelkező gazdasági társaság nyújtja be pályázatot. Ha ez alapján is azonos lenne az elbírálás (tehát ha a pályázati ajánlatokban megjelölt bérleti díj összege egyenlő és mindkét pályázó a VIII. kerületben regisztrált egyéni vállalkozó vagy székhellyel rendelkező gazdasági társaság), akkor az a nyertes pályázó az, aki időben korábban nyújtotta be a pályázatát. A pályázat nyertesei (1-6. helyezettek) sorrend szerint választhatják ki a 36 m<sup>2</sup>-es alapterületből az őket megillető 6 m<sup>2</sup>-es területet.

A nyertes visszalépése esetén a Bérbeadó a pályázat soron következő helyezettjével köti meg a bérleti szerződést.

A pályázatok bontására 2016. június 09-én 12:00 órakor kerül sor az Új Teleki téri Piac Irodájában (1086 Budapest, Teleki László tér 3.). A pályázat bontása nyilvános.

A nyertes pályázót a Bérbeadó Képviselő-testületének Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottságának döntését követően postai úton értesítjük.

7. A nyertes pályázóval a Bérbeadó a bérleti szerződést a Bérbeadó Képviselő-testületének Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottság előzetes hozzájárulása esetén köti meg. A bérleti szerződés főbb tartalmi elemei:

- a) a bérleti díj megfizetése a szerződéskötés napján esedékes;
- b) Bérlő a bérleti díjat előre, egy összegben köteles megfizetni Bérbeadó bankszámlaszámlájára történő átutalással;
- c) határozott idejű bérleti jogviszony kikötése;

- d) a Bérlőt üzemeltetési díj megfizetésére vonatkozó kötelezettség nem terheli, a bérleti díjon felül – a Bérbeadó Képviselő-testületének 404/2013. (XI. 06.) számú határozatának 5. a.) pontjában foglaltaknak megfelelően; – csak a ténylegesen mért fogyasztások és használat alapján továbbszámlázott elektromos áram, ivóvíz, valamint a piac üzemeltetéséből eredő zöldhulladék-, szerves eredetű hulladék-, kommunális hulladék Bérlő által leadott és az Üzemeltető által nyilvántartott mennyiség szállítás díját kell megfizetni.

*Handwritten signatures and the number 5.*

Amennyiben a pályázat nyertese a bérleti szerződést nem írja alá az elbírálástól számított 5 napon belül (jogvesztő határidő), az Üzemeltető a soron következő legelőnyösebb ajánlatot tevővel jogosult a szerződést megkötni.

A pályázattal kapcsolatos további információ az Új Teleki téri Piac irodájában kérhető (1086 Budapest, Teleki László tér 3.).

Jelen pályázati felhívás kifüggesztésre kerül a Polgármesteri Hivatal hirdetőtábláján és az Új Teleki téri Piacon erre a célra rendszeresített hirdetőtáblán, továbbá megjelenítésre kerül a [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu) honlapon.

Budapest, 2016. június 02.

Dr. Pesti Ivett  
Igazgatóság elnöke  
Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt.

*Ivett*  
6 *ch*



■ ÚJ TELEKI TÉRI PIAC ÉS TERMELŐI PIACOK ■

## JEGYZŐKÖNYV

mely készült a „Ideiglenes piaci árusítóhely bérbeadásáról” tárgyú pályázati felhívás borítékfelbontásának tárgyában.

A pályázat tárgya: az Új Teleki téri Piachoz tartozó Karácsony Sándor utcai járdaszakaszon, összesen 36 m<sup>2</sup> alapterületen (bérlelként 6 m<sup>2</sup>), ideiglenes jelleggel zöldség-gyümölcs árusításának lehetőségére.

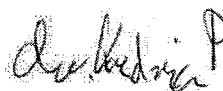
Időpont: 2016. június 09. 12.00 óra  
Helye: Új Teleki téri Piac – piacvezető iroda  
Jelen vannak: jelenléti ív szerint

A Bizottság megállapítja, hogy

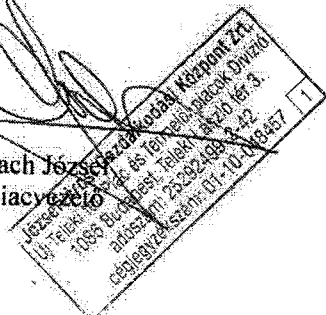
1. Az ajánlattételi felhívás 2016. június 06. időpontban kifüggesztésre került a Józsefvárosi Polgármesteri hivatalban és a [www.jozsefvaros.hu](http://www.jozsefvaros.hu) honlapon, valamint 2016. június 06-án az Új Teleki téri Piac területén található hirdetőtáblán.
2. A Bizottság megállapítja, hogy határidőre 2 ajánlat érkezett, melyet a Süci és György Kft., valamint a Meltamprox Bt. nyújtott be.
3. A Bizottság megállapítja, hogy a pályázatok érvényesek
4. A beadott pályázatokban a Süci és György Kft. és a Meltamprox Bt. is nyilatkozott, hogy a bérleti szerződés megkötését követően egy összegben teljesíti az Egyösszegű minimális bérleti díjat, ami megfelel a pályázatban kiírtaknak. (Egyösszegű minimális bérleti díj 109.200,- Ft + Áfa, amely megfizetése a bérleti szerződés megkötését követően egy összegben teljesítendő)
5. A beadott pályázatokban a Süci és György Kft. és a Meltamprox Bt. is nyilatkozott, hogy kizárólag a pályázatban meghatározott termékeket fogja árusítani, amelyek a következők: görögdinnye, sárgadinnye, kukorica és őszibarack.
6. A beadott pályázatokban a Süci és György Kft. és a Meltamprox Bt. képviselője is nyilatkozott, hogy a vállalkozásnak nem áll fenn adó-, vám- és illetéktartozása.
7. Hiánypótlásra való felszólításra a pályázatokra vonatkozóan nincs szükség.

Budapest, 2016. június 09.

  
Molnár István  
piacvezető-helyettes

  
dr. Kondricz Péter  
jogi referens

  
Mach József  
piacvezető







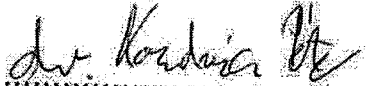
AZ



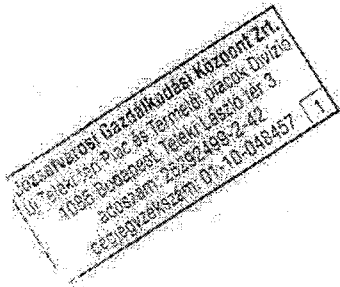
■ ÚJ TELEKI TÉRI PIAC ÉS TERMELŐI PIACOK ■

## JELENLÉTI ÍV

Az Új Teleki téri Piac – Ideiglenes piaci árusítóhely bérbeadására beérkezett pályázat tárgyában, a boríték bontásán megjelentekről:

NÉV	KÉPVISELT	ALÁÍRÁS
<b>Mach József</b> piacvezető	Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok	
<b>Molnár István</b> piacvezető-helyettes	Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok	
<b>Dr. Kondricz Péter</b> jogi referens	Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok	

Budapest, 2016. június 09.



Józsefvárosi Gazdálkodási Központ Zrt. • Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok  
1086 Budapest, Teleki László tér 3. • Email: piac@igk.hu

JÓZSEFVÁROS  
UJAEPUŁ

*Handwritten mark*  
8



JGK ZRT  
Új Teleki téri Piac  
Dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke részére

Tárgy: pályázat ideiglenes árusításra

Tisztelt Igazgatóság Elnöke!

Alulírott Unger György ügyvezető Meltamprox Bt. (H-1086 Budapest, Teleki téri Piac H/6. Adószám: 24811419-2-42) ezúton megpályázom az Új Teleki téri Piachoz tartozó utcai járdaszakaszon, ideiglenes jellegű zöldség és gyümölcs árusításának lehetőségét az alábbiak szerint:

Nyilatkozom, hogy az cégemnek nem áll fent adó-, vám- és illetéktartozása!

Vállalom, hogy kizárólag, szigorúan csak görögdinnye, sárgadinnye, kukorica és őszibarackot fogok árusítani!

6 nm területet kívánok bérelni / használni!

Vállalom, hogy a bérleti díj teljes összegét megfizetem az árusítás megkezdése előtt, azaz 109.200 Ft + Áfa, azaz százkilencezer-kettőszáz forint + Áfa összeget!

Az árusításhoz szükséges pultok és felszereléseket biztosítom!

Nyilatkozom továbbá, hogy az általam képviselt vállalkozásnak semmiféle adó-, vám- és illetéktartozása nem áll fenn!

Várom értesítésüket a pályázat eredményességének hirdetésére vonatkozóan!

Tisztelettel,

Unger György  
Ügyvezető

  
MELTAMPROX BT.  
Telephely: 1086 Bp., Teleki piac  
és székhely: 7115 Orlet  
Adószám: 24811419-2-42

Budapest, 2016.06.08.

*Handwritten mark*

9

# SÜCI ÉS GYÖRGY KFT.

Székhely: H-1086 Budapest, Teleki téri Piac H/4  
Adószám: 24771179-2-42

**JÓZSEFVÁROSI GAZDÁLKODÁSI KÖZPONT**  
Új Teleki téri Piac és Termelői Piacok Divízió  
Dr. Pesti Ivett igazgatóság elnöke részére

**Tárgy: pályázat ideiglenes zöldség-gyümölcs árusításra**

**Tisztelt Igazgatóság Elnöke!**

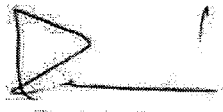
Alulírott Zsohár Tamás a Süci és György Kft. (H-1086 Budapest, Teleki téri Piac H/4. Adószám: 24771179-2-42) ügyvezetője ezúton megpályázom az Új Teleki téri Piachoz tartozó utcai járdaszakaszon, ideiglenes jellegű zöldség és gyümölcs árusításának lehetőségét az alábbiak szerint:

- Nyilatkozom, hogy kizárólag görögdinnye, sárgadinnye, kukorica és őszibarackot kívánok árusítani
- Az árusítás megkezdésének lehetősége előtt a bérleti díj teljes összegét megfizetem, azaz 109.200 Ft + Áfa, azaz százkilencezer-kettőszáz forint + Áfa összeget
- 6 négyzetméter nagyságú területet kívánok bérelni
- Az árusításhoz szükséges installáció biztosítása a vállalkozásomat terheli

Nyilatkozom továbbá, hogy az általam képviselt vállalkozásnak semmiféle adó-, vám- és illetéktartozása nem áll fenn!

Bízom benne, hogy pályázatom eredményes lesz!

Tisztelettel,

  
**Zsohár Tamás**  
Ügyvezető  
SÜCI ÉS GYÖRGY KFT.  
1086 Budapest,  
Teleki téri Piac H/4.  
Adószám: 24771179-2-42

Budapest, 2016. Június 07.